

РЕШЕНИЕ

Гр.София, 24.09.2019г.

В ИМЕТО НА НАРОДА

СОФИЙСКИ РАЙОНЕН СЪД, НО, 6 състав, в публично заседание на първи юли две хиляди и деветнадесета година в състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: ФЕНЯ СТОЯНОВА

При секретар Надя Герова, като разгледа докладваното от съдията АНХД № 6517 по описа за 2019г. и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е по реда на чл.59 и сл. от ЗАНН.

Образувано е по жалба на „ТЕЛЕВИЗИЯ ЕВРОПА” АД, представлявана от управителя Георги Нейчев Харизанов, срещу наказателно постановление № РД-10-5/19.03.2019г., издадено от председателя на Съвета за електронни медии /СЕМ/, с което за нарушение на чл.12, ал.1 от Закона за радиото и телевизията /ЗРТ/ на жалбоподателя е наложено административно наказание „имуществена санкция” в размер на 3 000 лв., на основание чл.126, ал.1 вр. чл.127, ал.2 ЗРТ. Съгласно мотивите на обжалваното наказателно постановление на 04.11.2018г., в предаването „Документите“, излъчено в часовото време 17:06:51 часа до 17:26:50 часа, жалбоподателят допуснал предоставяне за разпространение на предаване на език, различен от българския – официален език съгласно Конституцията на Република България.

Жалбоподателят оспорва наказателното постановление като твърди, че при издаването му са извършени съществени нарушения на материалния закон – непосредствено след излъчването на руски език на кадри от интервюто на Леонид Решетников, дадено пред руската телевизия, водещият на предаването „Документите“ коментирал и анализирал съдържанието на интервюто, като по този начин свел същото до знанието на публиката. Изразява мнение за противоречие между чл.12, ал.1 ЗРТ и правото на информираност на зрителя, както и неговото право на свобода на словото. Моли съда да отмени наказателно постановление №

РД-10-5/19.03.2019г., издадено от председателя на СЕМ, като неправилно и незаконосъобразно.

Жалбоподателят се явява в съдебно заседание чрез процесуалния си представител, поддържа въззивната жалба на посочените в нея основания и моли обжалваното наказателно постановление да бъде отменено като неправилно и незаконосъобразно.

Въззиваемият Съвет за електронни медии се явява в съдебно заседание и възразява срещу твърденията, въведени с жалбата. Моли съда да остави въззивната жалба без уважение като потвърди обжалваното наказателно постановление като правилно и законосъобразно.

Съдът, след като прецени събраните по делото доказателства и обсъди доводите на страните, приема за установено:

По допустимостта на жалбата

Видно от известие за доставена пратка наказателно постановление № РД-10-5/19.03.2019г., издадено от председателя на СЕМ, е връчено на жалбоподателя на 26.03.2019г. Жалбата е депозирана в канцеларията на СЕМ на 03.04.2019г. - в законния срок, поради което е допустима и следва да бъде разгледана.

От фактическа страна:

При извършен преглед на запис от Интегрираната система за мониторинг на СЕМ предаването „Документите“, излъчено по програма „Телевизия Европа“ на доставчика на медийни услуги „ТЕЛЕВИЗИЯ ЕВРОПА“ АД на 04.11.2018г., в часовото време 17:06:51 часа до 17:26:50 часа, инспектор в СЕМ установил, че жалбоподателят разпространил кадри в предаването си на руски език, които не били придружени от превод на български език за зрителите на телевизионната програма. Това била част от интервю с Леонид Решетников пред руската телевизия „Царьград“. Проверяващият приел, че жалбоподателят реализирал нарушение по чл.12, ал.1 от ЗРТ. Констатирайки административно нарушение свидетелката – старши инспектор в СЕМ съставила акт за установяване на административно нарушение № НД-01-7/01.02.2019г., надлежно връчен на нарушителя на 25.02.2019г. Жалбоподателят не се възползвал от правото си да възрази в момента на връчване на АУАН, както и да депозира писмено възражение в срока по чл.44, ал.1 ЗАНН. Въз основа на АУАН административнонаказващият орган издал наказателно постановление № РД-10-5/19.03.2019г., с на основание чл.126, ал.1 вр. чл.127, ал.2 ЗРТ наложил на нарушителя административно наказание „имуществена санкция“ в размер на 3 000 лв.

От правна страна

С оглед служебното задължение на съда за контрол върху процесуалната законосъобразност при издаване на наказателното постановление съдът констатира:

Акт за установяване на административно нарушение № НД-01-7 /01.02.2019г. и наказателно постановление № РД-10-5/19.03.2019г. отговарят по форма и съдържание на изискванията по чл.42, респ. чл.57 ЗАНН, издадени са от надлежен орган и в рамките на неговите пълномощия /Решение № РД-05-27/09.05.2018г. и Заповед № РД-13-65 /09.05.2019г./, констатираното нарушение е изчерпателно описано. Акт за установяване на административно нарушение № НД-01-7/01.02.2019г. и наказателно постановление № РД-10-5/19.03.2019г. са надлежно връчени на нарушителя, поради което правото на защита на жалбоподателя не е нарушено.

По отношение на материалната законосъобразност на обжалваното наказателно постановление съдът намира:

Съгласно разпоредбата на чл.12, ал.1 от Закона за радиото и телевизията, програмите се излъчват на официалния език, с оглед прогласеното с Конституцията на Република България.

Съгласно § 1, т.3 от ДР на ЗРТ програма е „система от всички елементи, които създава и разпространява операторът, и която е носител на определено съдържание, разпределено в часова схема”, а не отделно предаване, филм или друго аудио-визуално произведение. В случая не се касае за излъчване от страна на чужд доставчик или за препредаване на чужда програма, а за разпространяване от местен доставчик на предаване в нарушение на изискванията на националното законодателство, с оглед свободата на разпространение на медийно съдържание в рамките на Европейския съюз, регулирана и от Директива 2010/13/ЕС, която дава право за извършване на разпространение на програми на територията на една държава-членка от страна на базиран в друга държава – членка доставчик на аудиовизуални медийни услуги.

Неоснователно е и възражението, че не е доказано, че въпросните кадри са останали неразбрани от аудиторията и не се нуждаят от превод, още повече, че били „преразказани” от водещия предаването. Задължението, вменено от закона е програмите да се излъчват на официалния език, съгласно Конституцията на Република България, който е българският език. За това дали аудиторията е разбрала съдържанието на кадрите е факт без правно значение. За съставомерността на нарушението е достатъчно да се установи, че предаването или част от него не е на официалния език и не съдържа превод под формата на дублаж или субтитри.

С оглед констатираното нарушение за административния орган е следвало корелативното задължение за налагане на административно наказание – имуществена санкция.

Конкретиката на случая не разкрива основания за прилагане на чл.28 ЗАНН. С оглед обстоятелството, че нарушението е формално – не следва да се прави преценка за наличието или липсата на настъпили

вредни последици като смекчаващо вината обстоятелство при извършване на преценка за обществената опасност от деянието.

По отношение размера на имуществена санкция, наложена за извършеното нарушение и санкционната разпоредба по чл.126, ал.1 ЗРТ /размер на административно наказание „имуществена санкция” – от 3 000лв. до 20 000 лв./, съдът намира, че следва да остави в сила обжалваното наказателно постановление – административнонаказващият орган е наложил минималното по размер наказание.

Поради тези причини съдът намира, наказателно постановление № РД-10-5/19.03.2019г., издадено от председателя на СЕМ, като правилно и законосъобразно, следва да бъде потвърдено.

Предвид горните мотиви съдът

РЕШИ:

ПОТВЪРЖДАВА наказателно постановление № РД-10-5 /19.03.2019г., издадено от председателя на Съвета за електронни медии, с което за нарушение на чл.12, ал.1 от Закона за радиото и телевизията на „ТЕЛЕВИЗИЯ ЕВРОПА” АД, със седалище и адрес на управление: гр.София 1000, СО-район „Възраждане”, ул.“Позитано“ № 30, представлявано от управителя Георги Нейчев Харизанов, за нарушение на чл.12, ал.1 ЗРТ е наложено административно наказание „имуществена санкция” в размер на 3 000 лв., на основание чл.126, ал.1 вр. чл.127, ал.2 ЗРТ.

Решението може да се обжалва с касационна жалба пред Административен съд – София – град в 14 дневен срок от връчването му на страните.

Районен съдия:

РЕШЕНИЕТО Е ВЛЯЗЛО В ЗАКОННА СИЛА НА
03.12.2019
РАЙОНЕН СЪДИЯ
СЕКРЕТАР
РАЙОНЕН СЪДИЯ
СЕКРЕТАР

О П Р Е Д Е Л Е Н И Е

№ 9366

гр. София, 03.12.2019 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, XXII КАСАЦИОНЕН СЪСТАВ, в закрито заседание на 03.12.2019 г. в следния състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: Светлана Димитрова
ЧЛЕНОВЕ: Радина Карамфилова-Десподска
Ванина Колева

като разгледа дело номер **13012** по описа за **2019** година докладвано от съдия Ванина Колева, и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е образувано по касационна жалба на "ТЕЛЕВИЗИЯ ЕВРОПА" АД, ЕИК 115568068, със седалище: гр. София, ул. „Позитано“ № 30, представявано от изпълнителния директор Георги Нейчев Харизанов, срещу Решение от 24.09.2019г., постановено по нахд № 6517/2019г. по описа на Софийски районен съд (СРС), Наказателно отделение, с което е потвърдено наказателно постановление (НП) № РД-10-5 /19.03.2019г., издадено от председателя на Съвета за електронни медии.

Съдът констатира, че касационната жалба е подадена от страна с правен интерес от оспорването, срещу подлежащ на обжалване съдебен акт, но след законоустановения срок, поради което е недопустима:

Видно от приложената призовка за страна № 2110481 (л.23 от нахд № 6517/2019г. на СРС), на 27.09.2019г. на изпълнителния директор на "ТЕЛЕВИЗИЯ ЕВРОПА" АД, се съобщава за решението, с което е отменено НП № РД- 10-05 /19.03.2019г., както и че решението подлежи на обжалване в 14-дневен срок. Призовката е връчена на главен счетоводител . Връчването е удостоверено с подпис и печат на призовкар към СРС . Съгласно чл.50, ал.3 ГПК, връчването на търговци и на юридически лица става в канцелариите им и може да се извърши на всеки служител или работник, който е съгласен да ги приеме. При удостоверяване на връчването връчителят посочва имената и длъжността на получателя.

Съгласно по чл.211, ал.1 от АПК срокът за обжалване на така съобщеното решение е 14 дни и изтича на 11.10.2019г.-петък, присъствен ден. Касационната жалба на "ТЕЛЕВИЗИЯ ЕВРОПА" АД, срещу Решение от 24.09.2019г., постановено по нахд № 6517/2019г. по описа на СРС, НО, е изпратена чрез „Спийди“ на 15.10.2019г., видно от етикета от плика,

приложен по настоящето дело. Същата е приета в деловодството на СРС на 17.10.2019г. При така установените факти, касационната жалба е просрочена, тъй като дори датата на изходящия номер на касационната жалба е един ден след срока за обжалване – 14.10.2019г.

С оглед изложеното настоящият състав счита, че касационната жалба е недопустима, като просрочена, и следва да бъде оставена без разглеждане, а производството по делото да се прекрати.

Мотивиран от горното и на основание чл.215, т.3 от АПК, Административен съд София-град, XXII касационен състав,

ОПРЕДЕЛИ:

ОСТАВЯ БЕЗ РАЗГЛЕЖДАНЕ касационната жалба на "ТЕЛЕВИЗИЯ ЕВРОПА" АД, ЕИК 115568068, със седалище: гр. София, ул. „Позитано“ № 30, представлявано от изпълнителния директор Георги Нейчев Харизанов, срещу решение от 24.09.2019г., постановено по нахд № 6517/2019г. по описа на Софийски районен съд, Наказателно отделение.

ПРЕКРАТЯВА производството по кнд № 13012/2019г. по описа на Административен съд София-град.

Определението може да се обжалва в 7-дневен срок от съобщаването пред Върховния административен съд.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

ЧЛЕНОВЕ:

Административен съд София-град
XXII касационен състав
17/10/2019